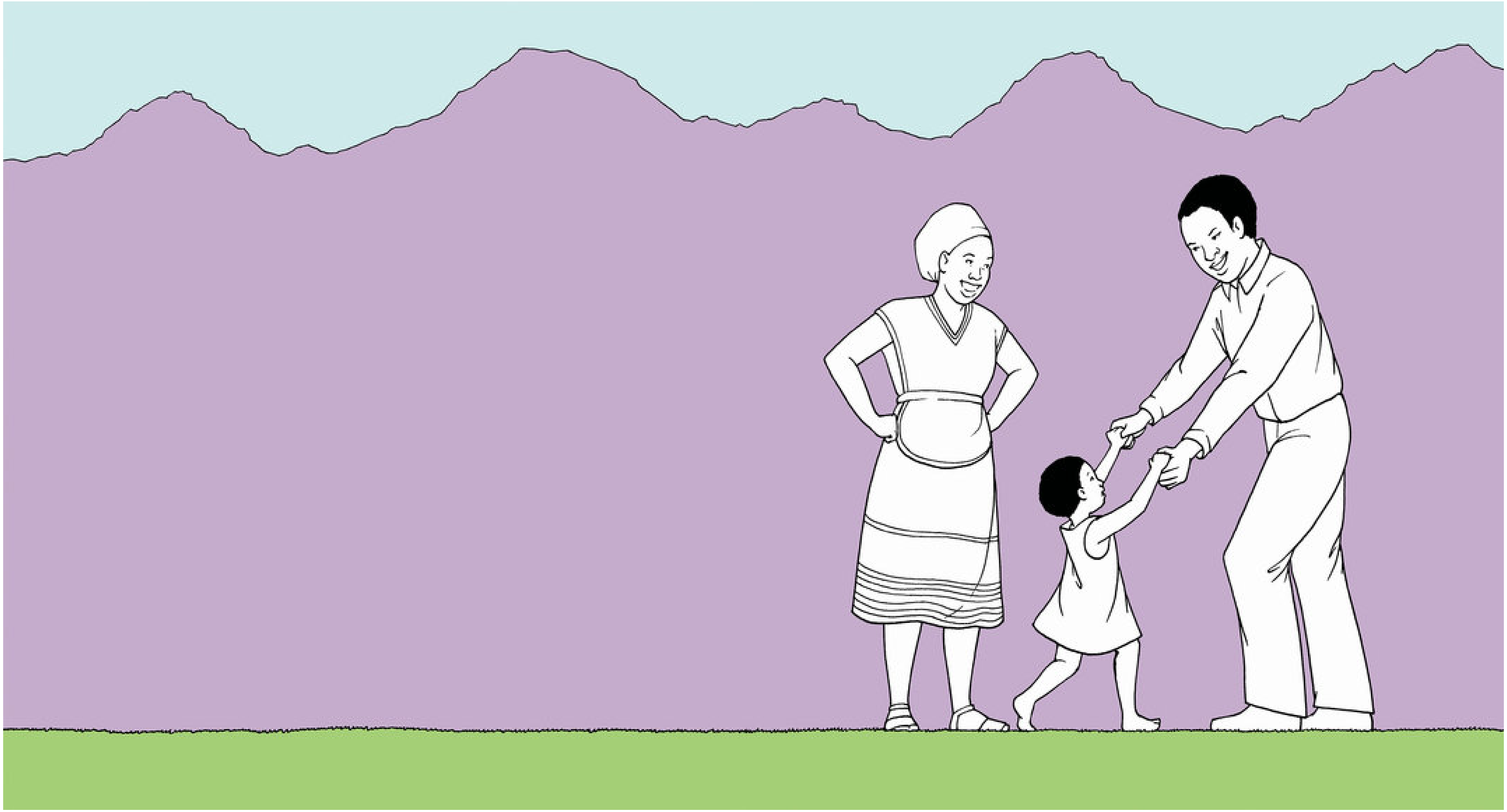


قصتي: زانيلي سيتو

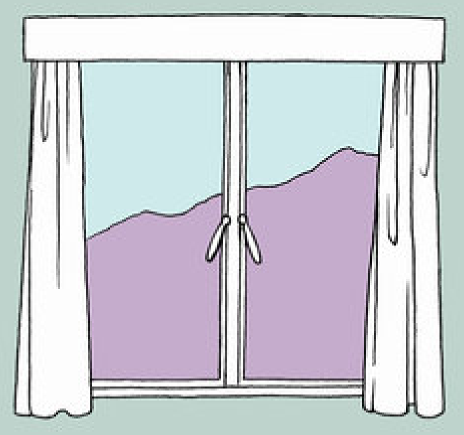
Original Publisher: Book Dash
Authors: Andy Thesen, Jesse Breytenbach, Liz Sparg
Illustrator: Jesse Breytenbach
Translator: Radwa Ahmed Eid

storyweaver Community

Level 2



وُلدتُ صيفًا، في مدينة تُسمى ماتاتيلي في الكاب الشرقية. تقع ماتاتيلي بالقرب من ليسوتو حيث توجد الكثير من الجبال. تُغطى بالثلج في الشتاء.

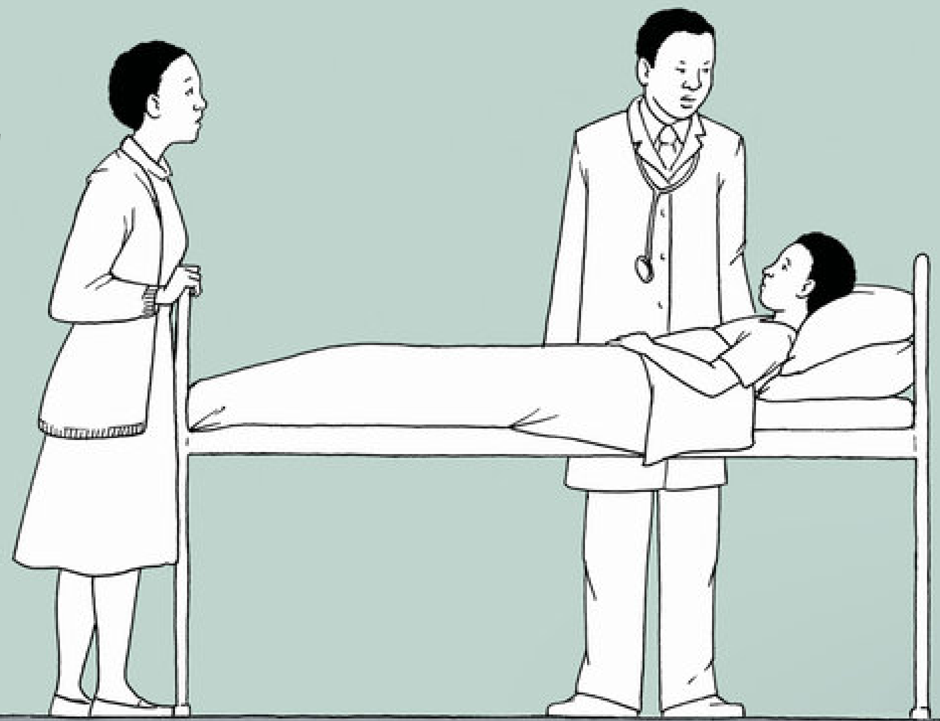


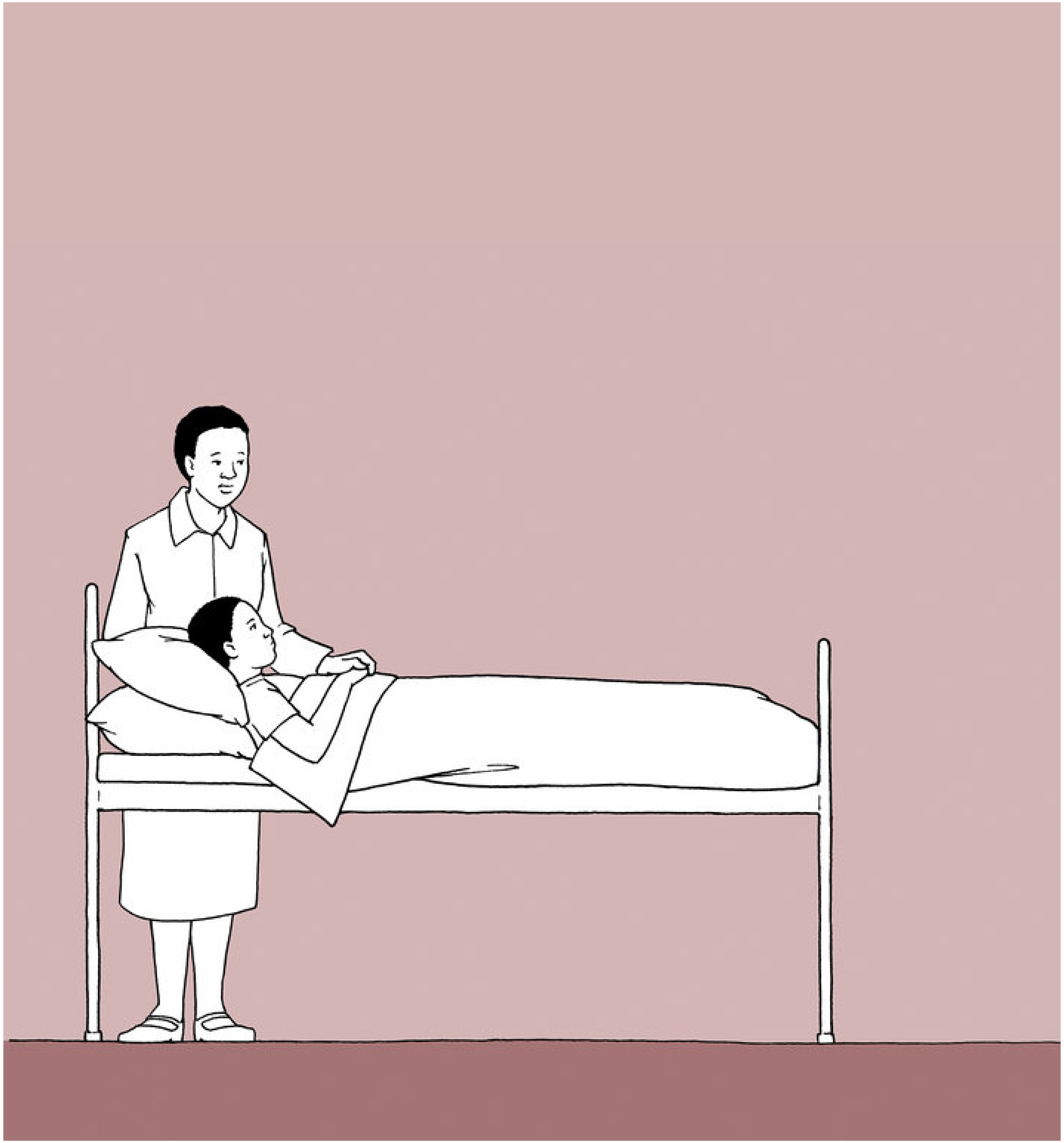
كان والدي بنَّاءً وتنقَّل من مكان إلى مكان ليجد عملًا. انتقلنا إلى ليسوتو حيث بدأت المدرسة هناك. كنت سعيدة جدًا.

لكن حين كنت في الحادية عشرة من عمري، أصبحت متعَبة وضعيفة، ثم لم أستطع المشي. أخذني والداي إلى المشفى.

"ما الخطب، يا دكتور؟"

"لا أعلم.
يجب أن نقوم
ببعض الفحوصات الخاصة
لنكتشف ذلك."

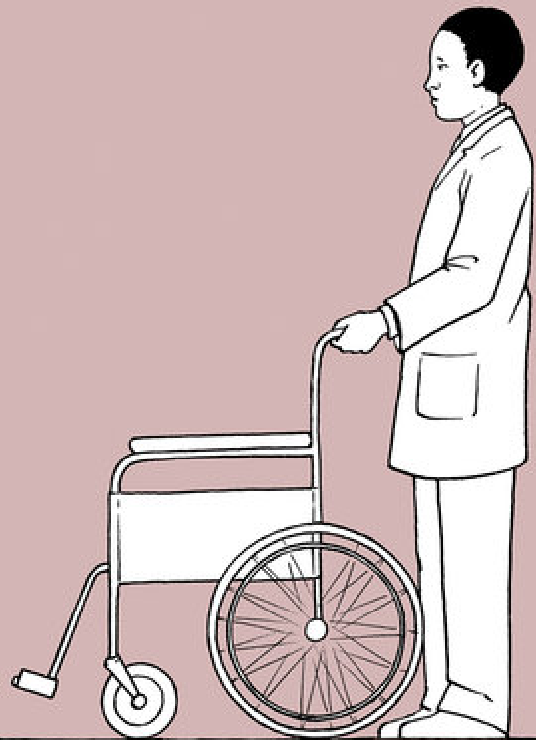


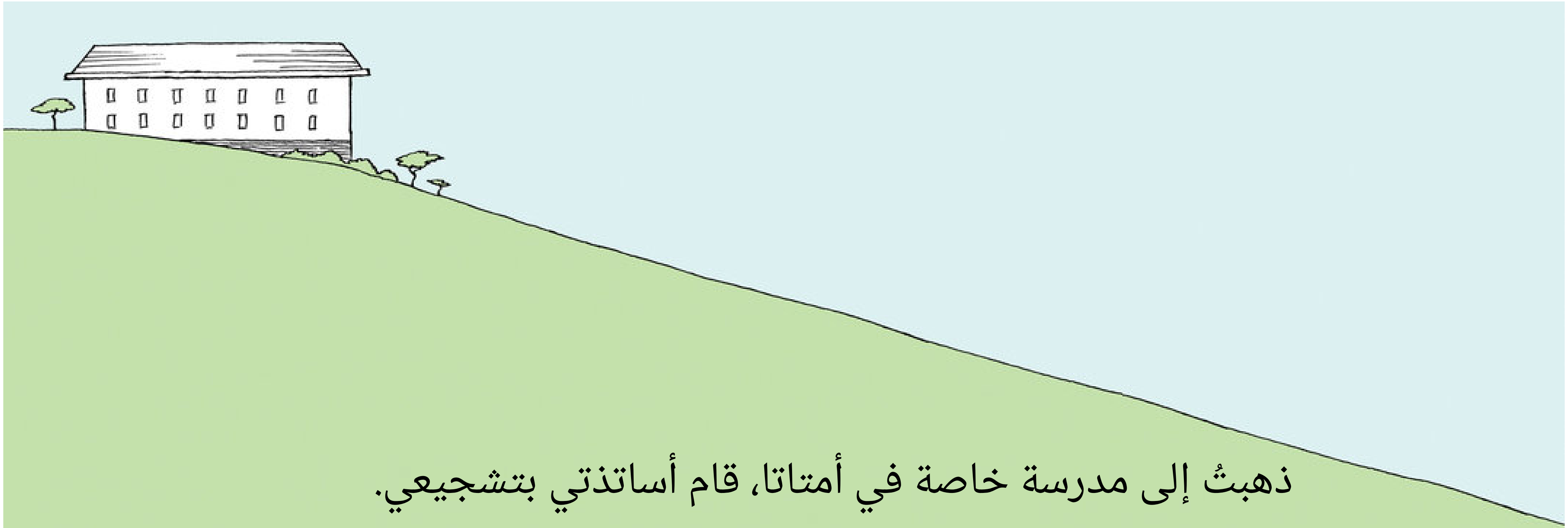


كان عليّ البقاء في المشفى لثلاثة أعوام. كنت متعَبة للغاية ونمت العديد من الساعات يوميًا. بعد ثلاثة أعوام قال لي الأطباء أني لن أكون قادرة على المشي ثانيةً.

كنت حزينة جدًا لأني أحب الرياضة.

"نعتقد أن زانيلي أصيبت بالسُّل في عمودها الفقري. لقد هاجم أعصابها. أنا في غاية الأسف، لكنها ستظل على كرسي متحرك لبقية حياتها."

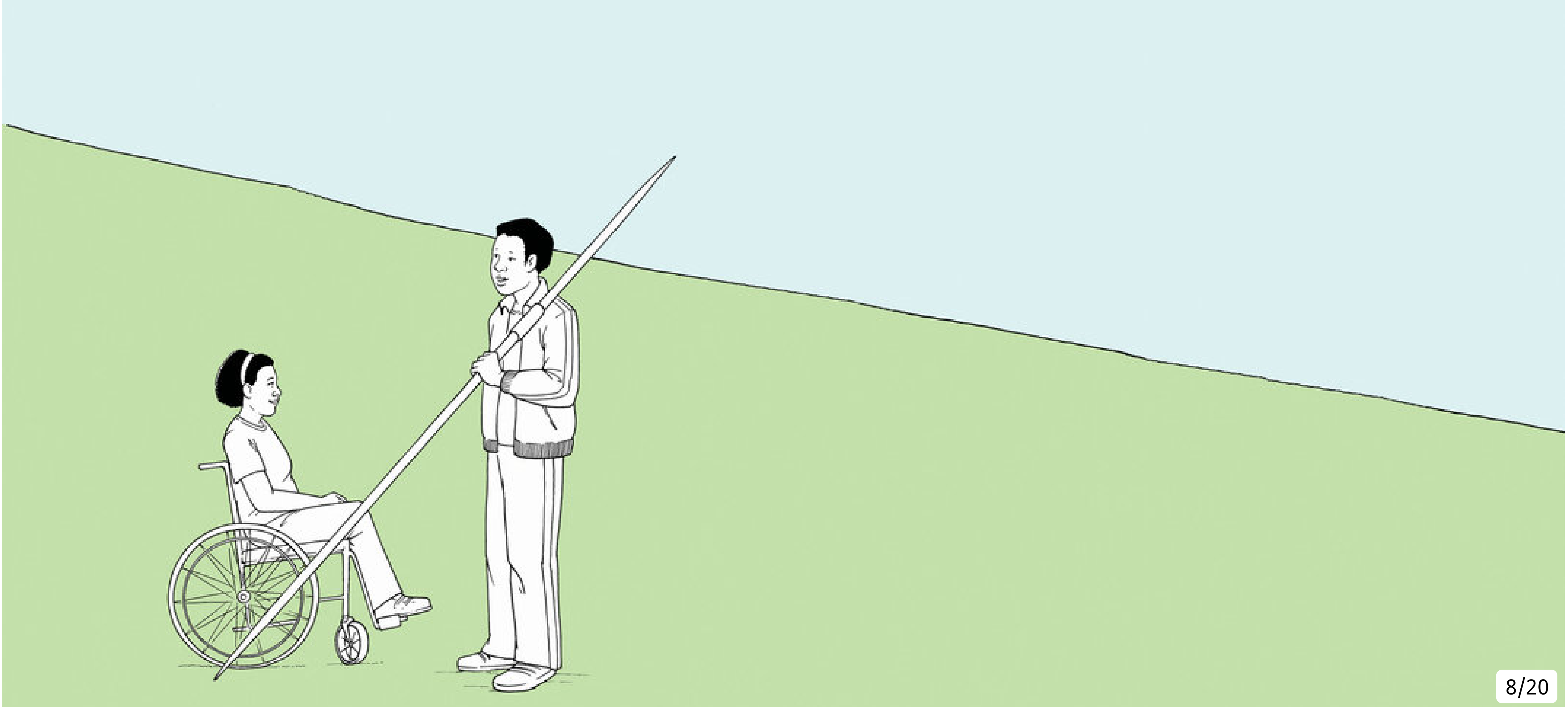




ذهبتُ إلى مدرسة خاصة في أمتاتا، قام أساتذتي بتشجيعي.

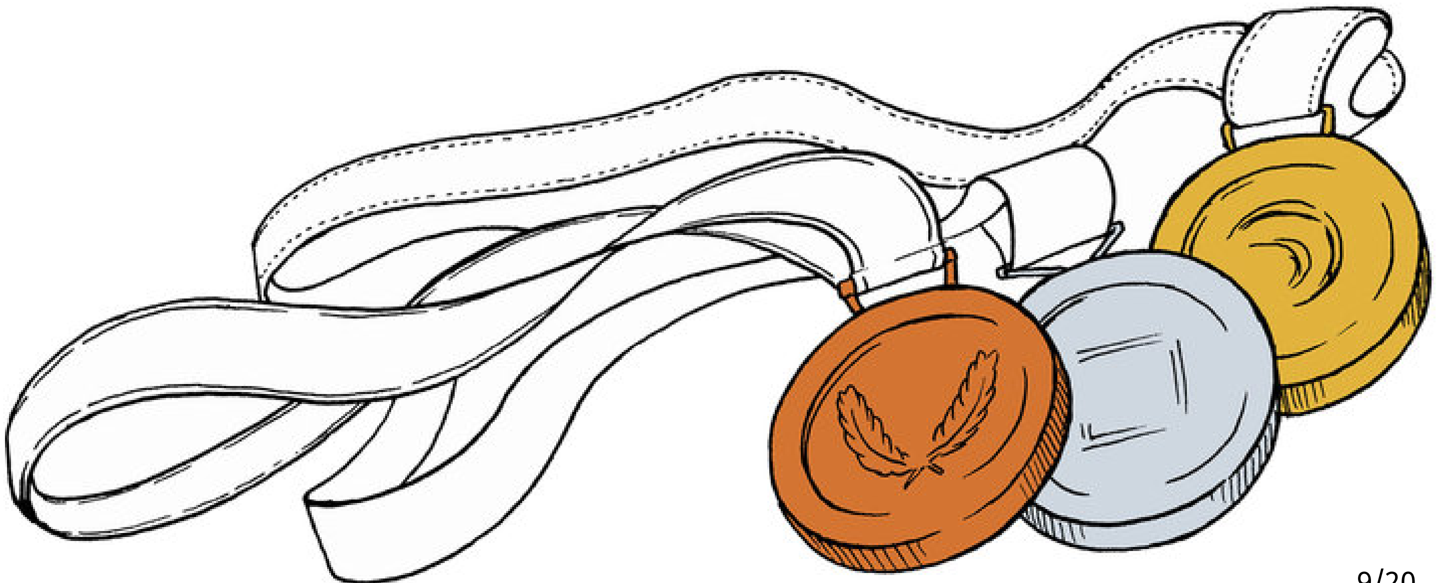
كانت مدرسة مزدحمة للغاية، مع الكثير من الأنشطة مثل الرياضة والخياطة. في عطلات نهاية الأسبوع كانت لدينا مهام نقوم بها. كان علينا أن ننظف غرفنا، نلمِّع أحذيتنا وننظف كراسينا المتحركة.

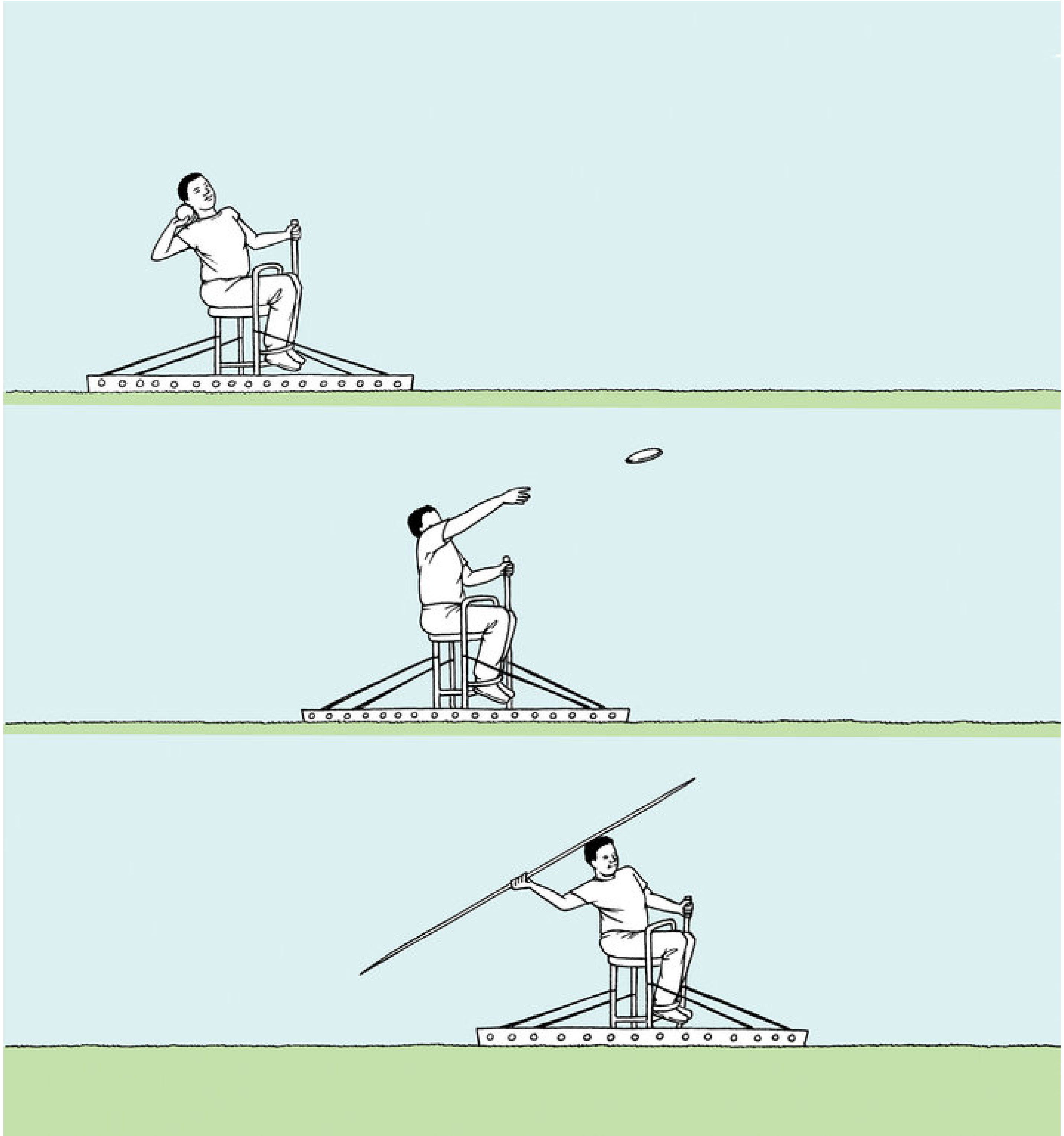
"زانيلي، إلى أي مدى يمكنِك
رمي هذا الرمح؟"



قررت أن أستمر في المحاولة، وألا أستسلم أبدًا.
إذا كان لديك إعاقة، سيظل لديك الإمكانية لفعل شيئًا تحبه.

أحب أن أرى إلى أي مدى يمكنني الذهاب، لذا دخلت في مسابقة.



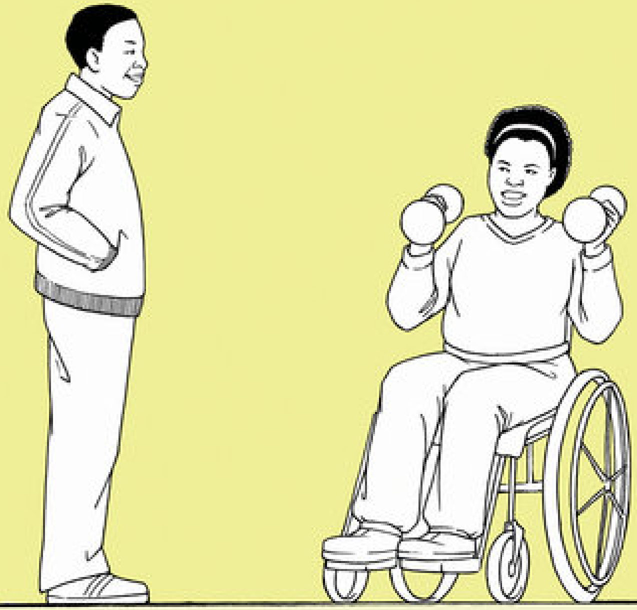


فُزت بميدالية برونزية في
رمي الجلة،

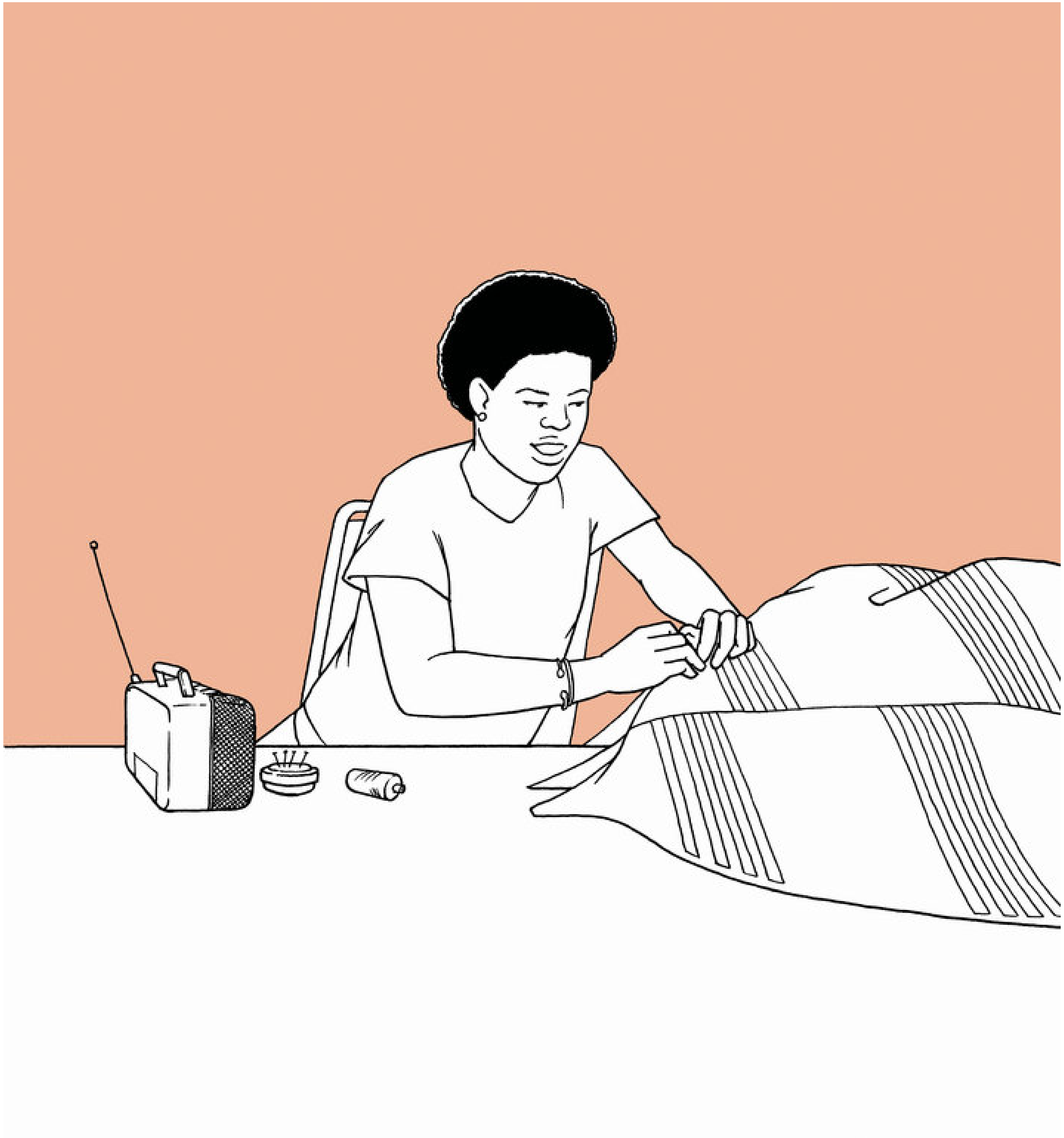
ميدالية فضية في القرص

وميدالية ذهبية في الرمح.

أردت أن أصبح أفضل وأفضل في رياضاتي،
لذا تدربت بجدية.



"أحسنتِ، يا زانيلي -
أنتِ تتحسنين حقًا!"



حين استرحت، أحببت أن
أخيط وأستمع إلى موسيقى
الجوسبل.

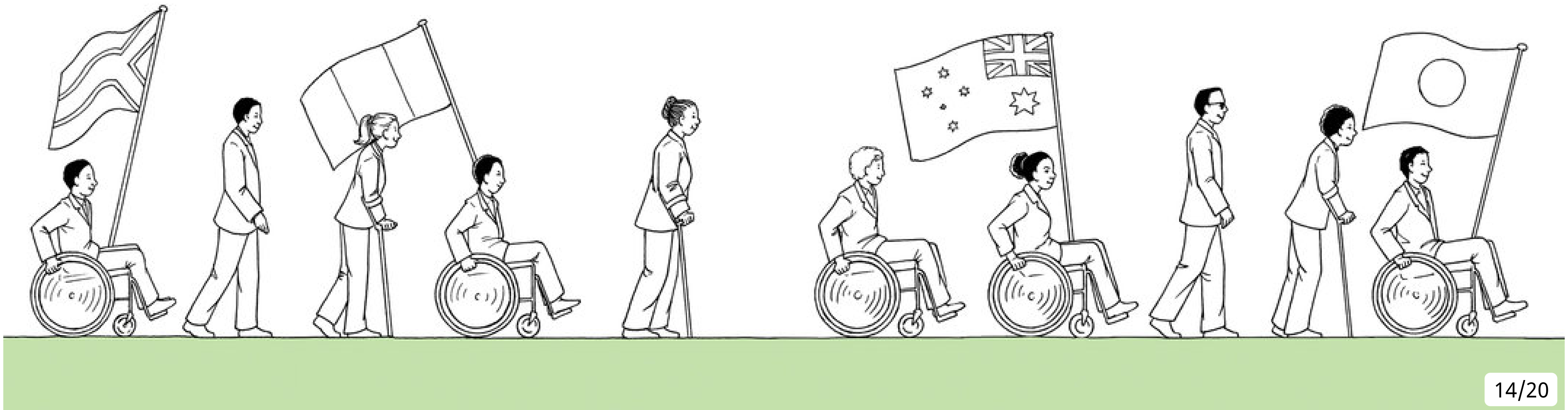


اشتركت في المزيد من
المسابقات وحصلت على
العديد من الميداليات
والجوائز.

بدأت أحلم بإمكانية
المنافسة في دورة الألعاب
البارالمبية يومًا ما.

الألعاب البارالمبية تشبه الألعاب الأولمبية، حيث يتنافس الرياضيون من أجل ميداليات ذهبية وفضية وبرونزية.

لكن في الألعاب البارالمبية، الرياضيون مصابون بعجز بطرق مختلفة، لذا عليهم أن يحاولوا بجدية أن يتدربوا ويفوزوا!



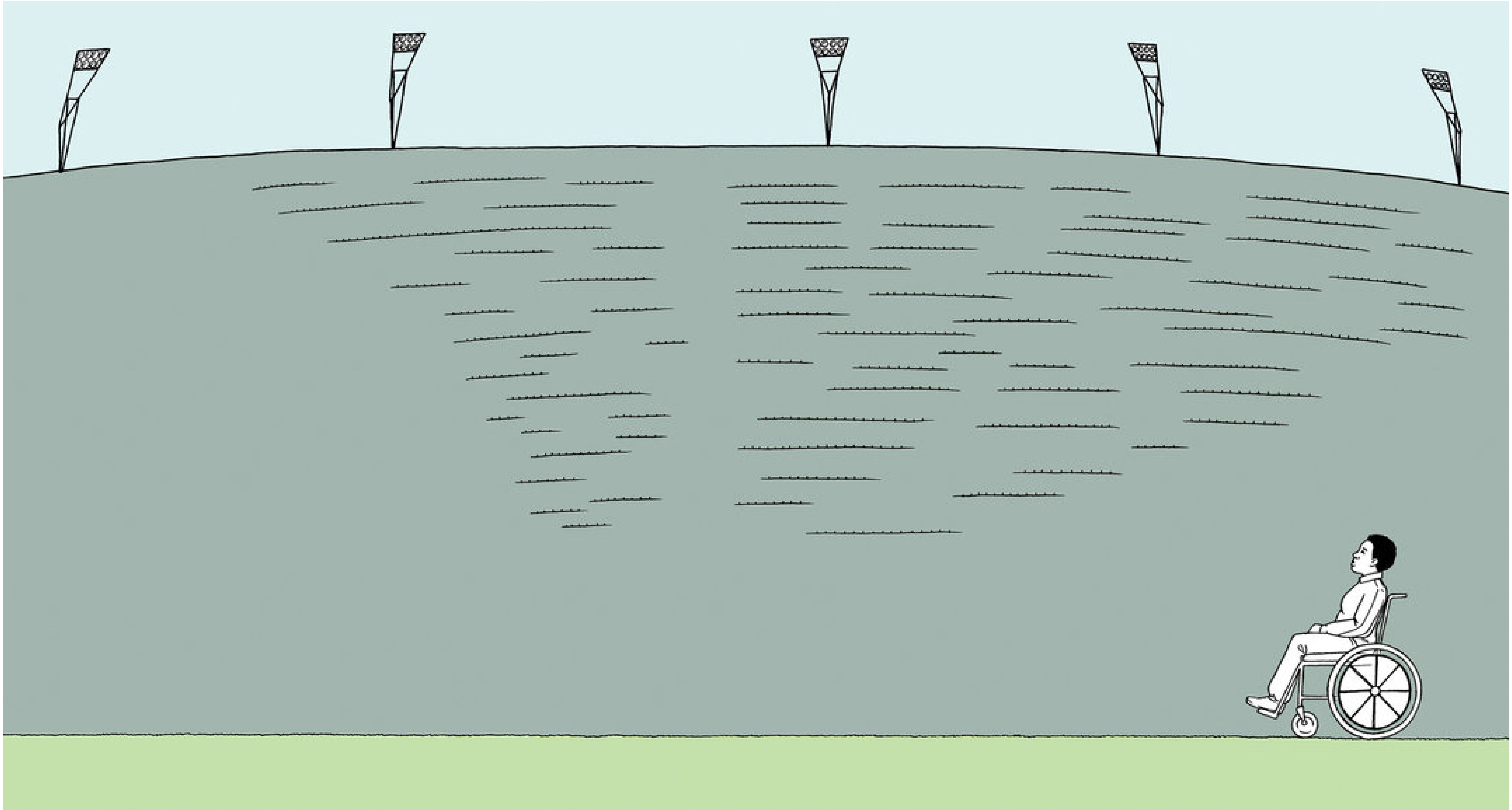


ثم سمعت أني ذاهبة إلى سيدني في أستراليا، للمشاركة في دورة الألعاب البارالمبية لعام ٢٠٠٠.

بالنهاية كنا في الطائرة، نحلِّق فوق المحيط الهندي!

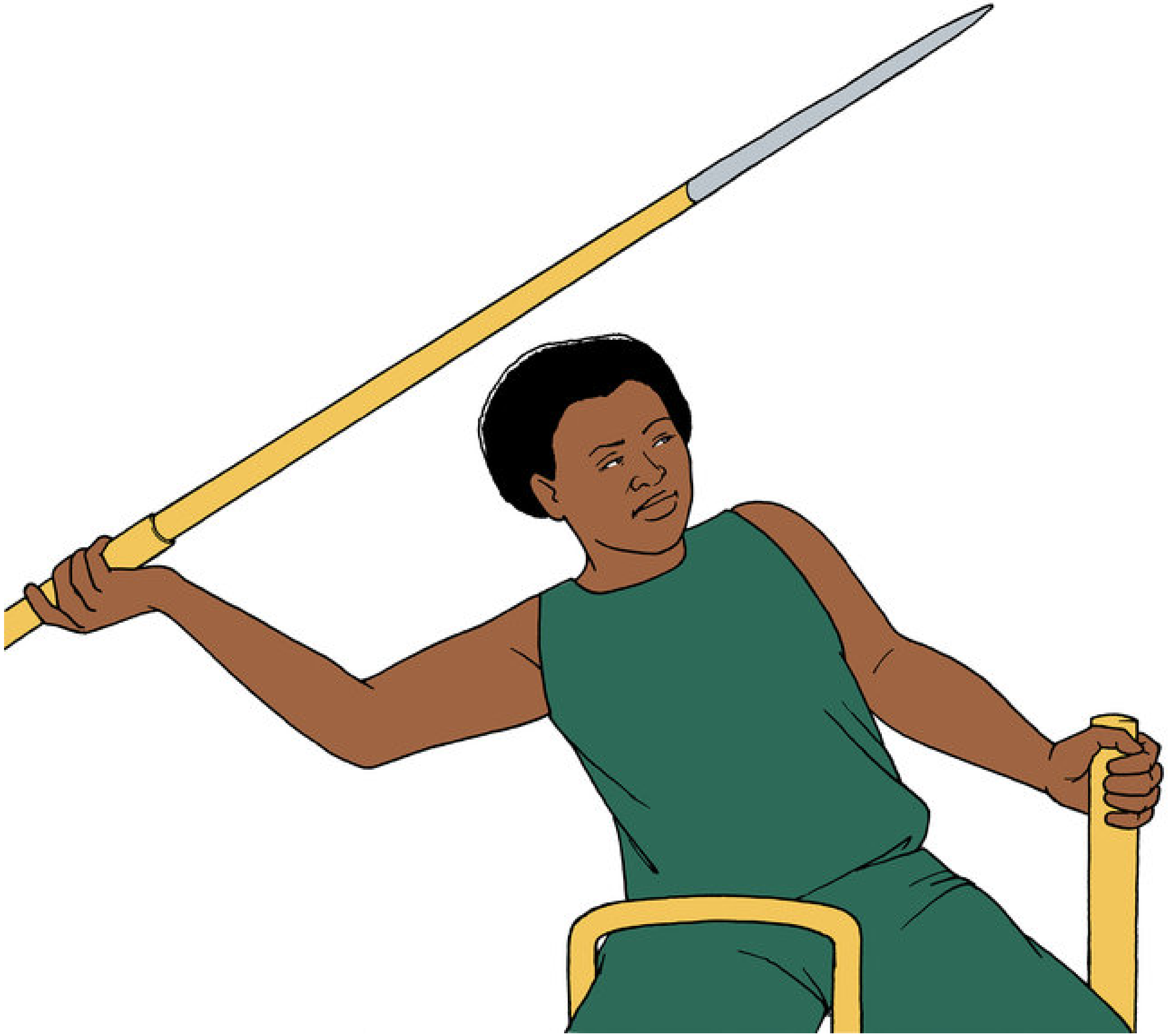
أنا متحمسة جدًا!





لكني حين وصلت إلى هناك، شعرت فجأة بالخوف الشديد من كل الجموع التي تشاهدني.

أردت فقط العودة إلى المنزل ثانيةً.



بعدها، حين رميت رمحي هبط بعيدًا على مرأى الجميع.

حطمت الرقم القياسي العالمي وحصلت على ميدالية ذهبية!

كنت أول امرأة إفريقية تفوز بميدالية ذهبية
في دورة الألعاب البارالمبية.
كنت سعيدة جدًا وفخورة للغاية.





شعاري هو: واصل المسير، اتبع أحلامك ولا تستسلم أبدًا. حتى لو حدث شيء يجعلك حزينًا أو خائفًا.

هذا ما أعلِّمه لفتاتي الصغيرة، أزامازي. إنها في الثامنة من عمرها وتحب أيضًا ممارسة ألعاب القوى والجمباز.

مازلتُ أتدرب وأشارك في مسابقات، وفي ٢٠١٦ أتمنى أن أذهب إلى دورة الألعاب البارالمبية في ريو دي چانيرو.

Story Attribution:

This story: قصتي: زانيلي سيتو is translated by Radwa Ahmed Eid . The © for this translation lies with Radwa Ahmed Eid, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Zanele Situ: My Story', by Liz Sparg, Andy Thesen, Jesse Breytenbach . © Book Dash , 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A woman in a wheelchar wearing a medal and waving at someone , by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A woman, a man and a girl together, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A window , by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A patient on a hospital bed being looked over by a doctor and a woman, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A woman with a patient who is lying on the bed, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A man with an empty wheelchair, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A house on top of a hill, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A man carrying a javelin and a girl in a wheelchair, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Three medals - bronze, silver and gold, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A sportsperson playing shot putt, discus and javelin, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: A woman lifting weights with her coach, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A woman sewing a piece of cloth, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A woman presenting a trophy to another , by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Disabled participants at the Paralympics, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Two people on a flight, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Two people on a plane, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: A person in a wheelchair in a huge stadium, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: An athlete throwing a javelin, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: A gold medal, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: Two women posing for a picture, by Jesse Breytenbach © Jesse Breytenbach, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

قصتي: زانيلي سيتو
(Arabic)

عندما كانت فتاة صغيرة قيل لزانيلي سيتو أنها لن تمشي أبدًا مجددًا. كونها على كرسي متحرك لم يوقفها. عملت وتدربت بجِد وأصبحت لاعبة فائزة على منصة العالم. هذه هي قصتها...

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.